

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 273

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

28 Οκτωβρίου 2008

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
------------------	-------------	--------

#### II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Επιτροπή

2008/C 273/01	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1) .....	1
2008/C 273/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5178 — OEP/Pfleiderer) (1) .....	5
2008/C 273/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5296 — Deutsche Bank/ABN AMRO Assets) (1) .....	5
2008/C 273/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5322 — Marfrig/OSI Group Companies) (1) .....	6

#### IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

##### Επιτροπή

2008/C 273/05	Ισοτιμίες του ευρώ .....	7
2008/C 273/06	Νέες εθνικές όψεις των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία .....	8

# EL

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2008/C 273/07	Αναθεώρηση από τη Γαλλία των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας που έχουν επιβληθεί στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Παρισιού (Ορλύ), αφετέρου <sup>(1)</sup>	10
2008/C 273/08	Αναθεώρηση από τη Γαλλία των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν επιβληθεί στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Μασσαλίας και Νίκαιας, αφετέρου <sup>(1)</sup>	16
2008/C 273/09	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 95/16/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους ανελκυστήρες <sup>(1)</sup>	23

## V Γνωστοποιήσεις

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## Επιτροπή

2008/C 273/10	Προσκήσεις υποβολής προτάσεων βάσει των προγραμμάτων εργασίας 2009 του 7ου προγράμματος-πλαισίου δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της ΕΚ	26
---------------	--	----

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

## Επιτροπή

2008/C 273/11	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5307 — Accueil Partenaires/CDC/RVHS 1% Logement/SGRHVS) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup>	27
2008/C 273/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5332 — Ericsson/STM/JV) <sup>(1)</sup>	28
2008/C 273/13	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5352 — Omron/Ficosa/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup>	29

**Σημείωση για τον αναγνώστη** (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ  
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 273/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	20.6.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 494/07
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	Andalucia
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Ayudas de investigación y desarrollo tecnologico e innovacion que se conceden por la Administración de la Junta de Andalucia
Νομική βάση	Proyecto de Decreto XXX/2007 por el que se establece el marco regulador de las ayudas de investigación y desarrollo tecnológico e innovación que se concedan por la Junta de Andalucia
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Έρευνα και ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση Επιδότηση επιτοκίου Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 3 529,6 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	2007-31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Junta de Andalucia
Λοιπές πληροφορίες	Η απόφαση αυτή καταργεί και αντικαθιστά την απόφαση της 26ης Μαΐου 2008

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	10.10.2008
Αριθμός ενίσχυσης	NN 51/08
Κράτος μέλος	Δανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Καθεστώς εγγυήσεων για τράπεζες στη Δανία
Νομική βάση	Νόμος περί χρηματοπιστωτικής σταθερότητας
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Διάσωση προβληματικών επιχειρήσεων
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	—
Ένταση	—
Διάρκεια	10.10.2008-10.10.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Βασίλειο της Δανίας
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	17.9.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 100/08
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Land Hamburg
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen als Projektförderung durch die Innovationsstiftung Hamburg
Νομική βάση	Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen als Projektförderung durch die Innovationsstiftung Hamburg
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Έρευνα και ανάπτυξη, καινοτομία
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση Επιστρεπτέα επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 10 εκατ. EUR Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 60 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	2008-2014

Κλάδοι της οικονομίας	—
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Innovationsstiftung Hamburg Habichtsraße 41 D-22305 Hamburg
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.7.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 202/08
Κράτος μέλος	Ουγγαρία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Filmszakmai támogatási program
Νομική βάση	— A mozgóképről szóló 2004. évi II. törvény — A mozgóképről szóló 2004. évi II. törvény módosításáról szóló 2006. évi XLV törvény — A mozgóképről szóló 2004. évi II. törvény módosításáról szóló 2008. évi XXXVIII. törvény — A társasági adóról és osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI törvény — A mozgóképszakmai hatóság szervezetének, működésének és eljárásának részletes szabályairól 12/2008. (III. 29.) OKM-PM együttes rendelet — A nem filmgyártási célú mozgóképszakmai tevékenységek állami támogatásának szabályairól szóló .../2008. (...) OKM rendelet tervezete
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός Τομεακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση Φορολογική απαλλαγή Μείωση φορολογικού συντελεστή
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 54 284 εκατ. HUF
Ένταση	50 %
Διάρκεια	Μέχρι τις 31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Oktatási és Kulturális Minisztérium Szalay u. 10-14 H-1055 Budapest
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	17.9.2008
Αριθμός ενίσχυσης	N 283/08
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	BMBF-Rahmenprogramm „Forschung für die Nachhaltigkeit II“
Νομική βάση	Bundeshaushaltsordnung (BHO, 23, 44), Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG, 25 ff, 48-49a)
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Έρευνα και ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: — 334,1 εκατ. EUR (2009), — 455,5 εκατ. EUR (2010), — 438,5 εκατ. EUR (2011), — 414 εκατ. EUR (2012), — 419,7 εκατ. EUR (2013), — 429,7 εκατ. EUR (2014). Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση: 2 492 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	1.9.2008-31.12.2014
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) Heinemannstr. 2 D-53175 Bonn
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.5178 — OEP/Pfleiderer)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 273/02)

Στις 17 Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5178. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.5296 — Deutsche Bank/ABN AMRO Assets)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2008/C 273/03)

Την 1η Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5296. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση  
(Υπόθεση COMP/M.5322 — Marfrig/OSI Group Companies)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 273/04)

Στις 13 Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
  - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32008M5322. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://eur-lex.europa.eu>).
-



## IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ  
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>

27 Οκτωβρίου 2008

(2008/C 273/05)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,246	TRY	τουρκική λίρα	2,0949
JPY	ιαπωνικό γιεν	115,75	AUD	αυστραλιανό δολάριο	2,0396
DKK	δανική κορόνα	7,4525	CAD	καναδικό δολάριο	1,5969
GBP	λίρα στερλίνα	0,8063	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,6574
SEK	σουηδική κορόνα	10,096	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,3002
CHF	ελβετικό φράγκο	1,4438	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,8834
ISK	ισλανδική κορόνα	305	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 791,25
NOK	νορβηγική κορόνα	8,815	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	13,8642
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	CNY	κινεζικό γιουάν	8,538
CZK	τσσεχική κορόνα	24,668	HRK	κροατικό κούνα	7,2069
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	IDR	ινδονησιακή ρουπία	13 643,7
HUF	ουγγρικό φιορίνι	271,03	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,4619
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	61,55
LVL	λεττονικό λατ	0,7093	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,0985
PLN	πολωνικό ζλότι	3,839	THB	ταϊλανδικό μπατ	43,33
RON	ρουμανικό λεί	3,697	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,8469
SKK	ολοβακική κορόνα	30,53	MXN	μεξικανικό πέσο	16,4285

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

## Νέες εθνικές όψεις των κερμάτων ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία

(2008/C 273/06)

Στις 8 Ιουλίου 2008, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε ότι η Σλοβακική Δημοκρατία πληροί τις αναγκαίες προϋποθέσεις για την υιοθέτηση του ευρώ από τη 1 Ιανουαρίου 2009 <sup>(1)</sup>.

Συνεπώς, από τη 1 Ιανουαρίου 2009 η Σλοβακική Δημοκρατία θα εκδίδει κέρματα ευρώ, η ποσότητα των οποίων τελεί υπό την έγκριση της ΕΚΤ (βλέπε άρθρο 106 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας).

Τα κέρματα ευρώ που προορίζονται για κυκλοφορία έχουν την ιδιότητα νομίμου χρήματος σε ολόκληρη τη ζώνη του ευρώ. Η Επιτροπή, με σκοπό να πληροφορήσει όσους χειρίζονται κέρματα <sup>(2)</sup> στο πλαίσιο της εργασίας τους, καθώς και το ευρύτερο κοινό, δημοσιοποιεί όλα τα νέα σχέδια κερμάτων ευρώ.

Τα κέρματα των 10, 20 και 50 λεπτών καθώς και τα κέρματα του 1 και των 2 ευρώ θα εκδίδονται από τη Σλοβακική Δημοκρατία με τις νέες κοινές όψεις των κερμάτων ευρώ <sup>(3)</sup>. Τα μικρότερης ονομαστικής αξίας κέρματα (1, 2 και 5 λεπτών) θα εκδίδονται με την αρχική κοινή όψη δεδομένου ότι η κοινή όψη των κερμάτων αυτών δεν έχει υποστεί τροποποιήσεις.



1 EURO CENT



2 EURO CENT



5 EURO CENT



10 EURO CENT



20 EURO CENT



50 EURO CENT



1 EURO



2 EURO

**Κράτος έκδοσης:** Σλοβακική Δημοκρατία

**Έναρξη έκδοσης:** Ιανουάριος 2009

**Περιγραφή των σχεδίων:**

1 EURO CENT — 2 EURO CENT — 5 EURO CENT

Στο κέντρο του κέρματος απεικονίζεται η κορυφή των Ορέων Tatra που ονομάζεται Κρινιάϊ. Κάτω από την εικόνα του όρους είναι χαραγμένα το όνομα της χώρας «SLOVENSKO» και το έτος. Κάτω από το έτος εμφανίζεται ο εθνικός θυρεός της Σλοβακίας περιστοιχισμένο από το σήμα του νομισματοκοπείου στα αριστερά και το αρχικό γράμμα «Z» του ονόματος του χαράκτη Drahomír Zobeck στα δεξιά. Το σχέδιο περιβάλλεται από τα δώδεκα άστρα της Ευρωπαϊκής σημαίας.

<sup>(1)</sup> Απόφαση του Συμβουλίου της 8ης Ιουλίου 2008 σύμφωνα με το άρθρο 122 παράγραφος 2 της συνθήκης για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβακία την 1η Ιανουαρίου 2009 (ΕΕ L 195 της 24.7.2008, σ. 24).

<sup>(2)</sup> Βλέπε ΕΕ C 373 της 28.12.2001, σ. 1, ΕΕ C 254 της 20.10.2006, σ. 6 και ΕΕ C 248 της 23.10.2007, σ. 8 για τα άλλα κέρματα ευρώ.

<sup>(3)</sup> Βλέπε ΕΕ C 225 της 19.9.2006, σ. 7.

10 EURO CENT — 20 EURO CENT — 50 EURO CENT

Στο κέντρο του κέρματος απεικονίζεται το κάστρο της Bratislava με τον εθνικό θυρεό της Σλοβακίας στα αριστερά του. Κάτω από το κάστρο εμφανίζεται το έτος. Το όνομα της χώρας «SLOVENSKO» είναι χαραγμένο τοξωτά στο κάτω μέρος του σχεδίου. Στα αριστερά του θυρεού υπάρχει το σήμα του νομισματοκοπείου και στα δεξιά τα αρχικά JČ και PK των ονομάτων των καλλιτεχνών Ján Černaj και Pavel Károly. Το σχέδιο περιβάλλεται από τα δώδεκα άστρα της Ευρωπαϊκής σημαίας.

1 EURO — 2 EURO

Στον εσωτερικό κύκλο του κέρματος απεικονίζεται ένας διπλός σταυρός πάνω σε τρεις λόφους (όπως στον εθνικό θυρεό της Σλοβακίας) με φόντο στυλιζαρισμένους βράχους. Το έτος και το όνομα της χώρας «SLOVENSKO» είναι χαραγμένα στην άκρη του εσωτερικού κύκλου στα αριστερά και στα δεξιά του σταυρού, αντίστοιχα. Το σήμα του νομισματοκοπείου και τα αρχικά IŘ του ονόματος του καλλιτέχνη Ivan Řehák εμφανίζονται εκατέρωθεν του διπλού σταυρού στο κάτω μέρος αυτού.

Στον εξωτερικό δακτύλιο του κέρματος εμφανίζονται τα δώδεκα άστρα της ευρωπαϊκής σημαίας.

**Στη στεφάνη του κέρματος των 2 ευρώ:** SLOVENSKÁ REPUBLIKA, ακολουθούμενο από τρία σύμβολα (άστρο — φύλλο φιλύρας — άστρο).

---

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

**Αναθεώρηση από τη Γαλλία των υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας που έχουν επιβληθεί στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Παρισιού (Ορλύ), αφετέρου**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 273/07)

1. Βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών<sup>(1)</sup> και σύμφωνα με τις αποφάσεις των τοπικών αρχών της Κορσικής, της 19ης Ιουνίου 2008 και της 9ης Οκτωβρίου 2008, η Γαλλία αποφάσισε να αναθεωρήσει, από τις 29 Μαρτίου 2009, τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν επιβληθεί στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Παρισιού (Ορλύ), αφετέρου, οι οποίες έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 149 της 21ης Ιουνίου 2005.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 1993, σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες<sup>(2)</sup>, οι γαλλικές αρχές αποφάσισαν να κρατήσουν ορισμένους διαθέσιμους χρόνους χρήσης στον αερολιμένα του Ορλύ για την εξυπηρέτηση των προαναφερομένων γραμμών.

2. ΟΙ ΝΕΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ, ΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ, ΙΔΙΩΣ, ΥΠΟΨΗ ΤΟΥ ΝΗΣΙΩΤΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΤΗΣ ΚΟΡΣΙΚΗΣ, ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΕΞΗΣ:

**2.1. Όσον αφορά την ελάχιστη συχνότητα πτήσεων, τα ωράρια, τους χρησιμοποιούμενους τύπους αεροσκαφών και την προσφερόμενη χωρητικότητα:****α) Μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Αζάτσιου:**

- η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:
  - i) από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός αργιών, τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, τα δε ωράρια πρέπει να επιτρέπουν στους επιβάτες να πραγματοποιούν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας, με περιθώριο παραμονής τουλάχιστον 11 ωρών στο Παρίσι και 7 ωρών στο Αζάτσιου·
  - ii) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, κανονικά κατανεμημένα εντός της ημέρας, το Σάββατο, την Κυριακή και τις αργίες,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με στροβιλοαντιδραστήρες,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Αζάτσιου,

— η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά επιβατών τους ακόλουθους όρους:

- i) καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η ελάχιστη βασική χωρητικότητα ανέρχεται σε 950 θέσεις ημερησίως, εκ των οποίων 170 τουλάχιστον, προς κάθε κατεύθυνση, το βράδυ μετά τις 6 μ.μ.

Στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:

- επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου, τουλάχιστον 1 200 θέσεις ημερησίως,
- από τα τέλη Μαρτίου έως τα τέλη Οκτωβρίου, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν, 500 θέσεις ημερησίως·

- ii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, της Πεντηκοστής, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θρινές διακοπές και επιστροφής από αυτές), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις), κατανεμημένη κυρίως ως εξής:

- τις πρώτες και τις τελευταίες ημέρες των σχολικών διακοπών,
- σε περίπτωση μεμονωμένης αργίας από Τρίτη μέχρι Πέμπτη, κατά την εν λόγω αργία και την παραμονή,
- σε περίπτωση παρατεταμένου σαββατοκύριακου, την παραμονή της έναρξης και την τελευταία ημέρα.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα έχει ως εξής:

- κατά τη χειμερινή αεροναυτική περίοδο IATA, 12 000 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,
- επί δέκα εβδομάδες το καλοκαίρι από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου, σε εβδομαδιαία βάση, 2 800 θέσεις, στις οποίες προστίθενται, ανάλογα με τις πτήσεις προσαρμοσμένες στο εκάστοτε ημερολογιακό έτος, 11 500 θέσεις το 2009 για ολόκληρη την περίοδο, ώστε να εξυπηρετούνται οι μαζικές μετακινήσεις στις αρχές Ιουλίου, τα μέσα Ιουλίου, τα τέλη Ιουλίου — τις αρχές Αυγούστου, τα μέσα Αυγούστου και τα τέλη Αυγούστου — έναρξη της σχολικής περιόδου, χωρητικότητα η οποία θα αυξηθεί κατά 5 % το 2010 και 5 % το 2011,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 14 της 22.1.1993, σ. 1.

— κατά το υπόλοιπο της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 36 000 θέσεις το 2009 για τις ημέρες αιχμής της περιόδου, χωρητικότητα η οποία θα αυξηθεί κατά 5 % το 2010 και 5 % το 2011.

Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοιχών πτήσεων,

— τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

#### β) Μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Μπαστιάς:

— η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:

- i) από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός αργιών, τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, τα δε ωράρια πρέπει να επιτρέπουν στους επιβάτες να πραγματοποιούν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας, με περιθώριο παραμονής τουλάχιστον 11 ωρών στο Παρίσι και 7 ωρών στη Μπαστιάς·
- ii) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, κανονικά καταναμεμένα εντός της ημέρας, το Σάββατο, την Κυριακή και τις αργίες,

— τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με στροβιλοαντιδραστήρες,

— τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Μπαστιάς,

— η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά επιβατών τους ακόλουθους όρους:

- i) καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η ελάχιστη βασική προσφερόμενη χωρητικότητα ανέρχεται σε 950 θέσεις ημερησίως, εκ των οποίων 170 τουλάχιστον, προς κάθε κατεύθυνση, το βράδυ μετά τις 6 μ.μ.

Στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:

— επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου, τουλάχιστον 800 θέσεις ημερησίως,

— από τα τέλη Μαρτίου έως τα τέλη Οκτωβρίου, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν, 250 θέσεις ημερησίως·

- ii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, της Πεντηκοστής, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για

θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις), καταναμεμένη ως εξής:

— τις πρώτες και τις τελευταίες ημέρες των σχολικών διακοπών,

— σε περίπτωση μεμονωμένης αργίας από Τρίτη μέχρι Πέμπτη, κατά την εν λόγω αργία και την παραμονή,

— σε περίπτωση παρατεταμένου σαββατοκύριακου, την παραμονή της έναρξης και την τελευταία ημέρα.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα έχει ως εξής:

— κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου IATA: 10 000 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,

— επί δέκα εβδομάδες το καλοκαίρι από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου, σε εβδομαδιαία βάση, 2 000 θέσεις, στις οποίες προστίθενται, ανάλογα με τις πτήσεις προσαρμοσμένες στο εκάστοτε ημερολογιακό έτος, 11 500 θέσεις το 2009 για ολόκληρη την περίοδο, ώστε να εξυπηρετούνται οι μαζικές μετακινήσεις στις αρχές Ιουλίου, τα μέσα Ιουλίου, τα τέλη Ιουλίου —τις αρχές Αυγούστου, τα μέσα Αυγούστου και τα τέλη Αυγούστου— έναρξη της σχολικής περιόδου, χωρητικότητα η οποία θα αυξηθεί κατά 5 % το 2010 και 5 % το 2011,

— κατά το υπόλοιπο της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 36 000 θέσεις το 2009 για τις ημέρες αιχμής της περιόδου, χωρητικότητα η οποία θα αυξηθεί κατά 5 % το 2010 και 5 % το 2011.

Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοιχών πτήσεων,

— τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

#### γ) Μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Κάλβις:

— η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:

- i) κατά τη χειμερινή αεροναυτική περίοδο IATA, τουλάχιστον πέντε δρομολόγια μετ' επιστροφής εβδομαδιαίως, εκ των οποίων τρία από Παρασκευή έως Κυριακή και ένα στο μέσο της εβδομάδας, με δυνατότητα μεταφοράς τουλάχιστον 140 επιβατών προς κάθε προορισμό την εκάστοτε ημέρα·

ii) κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο IATA, τουλάχιστον ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής ημερησίως, με δυνατότητα μεταφοράς τουλάχιστον 140 επιβατών προς κάθε κατεύθυνση,

- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με στροβιλοαντιδραστήρες,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Κάλβις,
- η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά των επιβατών τους ακόλουθους όρους:

i) καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική ελάχιστη χωρητικότητα ανέρχεται σε 1 500 θέσεις εβδομαδιαίως.

Από τα τέλη Μαρτίου έως τα τέλη Οκτωβρίου, η ελάχιστη χωρητικότητα πρέπει να προσφέρει τη δυνατότητα μεταφοράς τουλάχιστον 140 επιβατών το απόγευμα, στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- την Παρασκευή από Παρίσι προς Κάλβι,
- την Κυριακή, εκτός εάν η Δευτέρα είναι αργία, από Κάλβις προς Παρίσι,
- σε περίπτωση παρατεταμένου σαββατοκύριακου, την παραμονή της έναρξης από Παρίσι προς Κάλβι και την τελευταία ημέρα από Κάλβι προς Παρίσι,
- σε περίπτωση μεμονωμένης αργίας από Τρίτη μέχρι Πέμπτη, την παραμονή της αργίας από Παρίσι προς Κάλβι και την ημέρα της αργίας από Κάλβι προς Παρίσι.

Στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:

- επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου, τουλάχιστον 2 800 θέσεις εβδομαδιαίως,
- από τα τέλη Μαρτίου έως τα τέλη Οκτωβρίου, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν, 650 θέσεις εβδομαδιαίως.

ii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, της Πεντηκοστής, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις):

- τις πρώτες και τις τελευταίες ημέρες των σχολικών διακοπών,
- σε περίπτωση μεμονωμένης αργίας από Τρίτη μέχρι Πέμπτη, κατά την εν λόγω αργία και την παραμονή,
- σε περίπτωση παρατεταμένου σαββατοκύριακου, την παραμονή της έναρξης και την τελευταία ημέρα.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα έχει ως εξής:

— κατά τη χειμερινή αεροναυτική περίοδο IATA, 2 000 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,

— επί δέκα εβδομάδες το καλοκαίρι από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου, σε εβδομαδιαία βάση, 1 900 θέσεις, στις οποίες προστίθενται, ανάλογα με τις πτήσεις προσαρμοσμένες στο εκάστοτε ημερολογιακό έτος, 8 500 θέσεις το 2009 για ολόκληρη την περίοδο, ώστε να εξυπηρετούνται οι μαζικές μετακινήσεις στις αρχές Ιουλίου, τα μέσα Ιουλίου, τα τέλη Ιουλίου — τις αρχές Αυγούστου, τα μέσα Αυγούστου και τα τέλη Αυγούστου — έναρξη της σχολικής περιόδου, χωρητικότητα η οποία θα αυξηθεί κατά 5 % το 2010 και 5 % το 2011,

— κατά το υπόλοιπο της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA 2009, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 16 000 θέσεις το 2009 για τις ημέρες αιχμής της περιόδου, χωρητικότητα η οποία θα αυξηθεί κατά 5 % το 2010 και 5 % το 2011.

Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοίχων πτήσεων,

— τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνο με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

#### δ) Μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Φιγκάρις:

— η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:

i) κατά τη χειμερινή αεροναυτική περίοδο IATA, τουλάχιστον πέντε δρομολόγια μετ' επιστροφής εβδομαδιαίως, εκ των οποίων τρία από Παρασκευή έως Κυριακή και ένα στο μέσο της εβδομάδας, με δυνατότητα μεταφοράς τουλάχιστον 140 επιβατών προς κάθε προορισμό την εκάστοτε ημέρα.

ii) κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο IATA, τουλάχιστον ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής ημερησίως, με δυνατότητα μεταφοράς τουλάχιστον 140 επιβατών προς κάθε προορισμό,

— τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται με αεροσκάφη με στροβιλοαντιδραστήρες,

— τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Φιγκάρις,

— η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά των επιβατών τους ακόλουθους όρους:

i) καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική ελάχιστη χωρητικότητα ανέρχεται σε 1 500 θέσεις εβδομαδιαίως.

Από τα τέλη Μαρτίου έως τα τέλη Οκτωβρίου, η ελάχιστη χωρητικότητα πρέπει να προσφέρει τη δυνατότητα μεταφοράς τουλάχιστον 140 επιβατών από τις 6 μ.μ., στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- την Παρασκευή από Παρίσι προς Φιγκάρι,
- την Κυριακή, εκτός εάν η Δευτέρα είναι αργία, από Φιγκάρι προς Παρίσι,
- σε περίπτωση παρατεταμένου σαββατοκύριακου, την παραμονή της έναρξης από Παρίσι προς Φιγκάρι και την τελευταία ημέρα από Φιγκάρι προς Παρίσι,
- σε περίπτωση μεμονωμένης αργίας από Τρίτη μέχρι Πέμπτη, την παραμονή της αργίας από Παρίσι προς Φιγκάρι και την ημέρα της αργίας από Φιγκάρι προς Παρίσι.

Στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:

- επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου, τουλάχιστον 2 800 θέσεις εβδομαδιαίως,
  - από τα τέλη Μαρτίου έως τα τέλη Οκτωβρίου, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν, 650 θέσεις εβδομαδιαίως.
- ii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, της Πεντηκοστής, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις):

- τις πρώτες και τις τελευταίες ημέρες των σχολικών διακοπών,
- σε περίπτωση μεμονωμένης αργίας από Τρίτη μέχρι Πέμπτη, κατά την εν λόγω αργία και την παραμονή,
- σε περίπτωση παρατεταμένου σαββατοκύριακου, την παραμονή της έναρξης και την τελευταία ημέρα.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα έχει ως εξής:

- κατά τη χειμερινή αεροναυτική περίοδο IATA, 2 000 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,
- επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: σε εβδομαδιαία βάση, 1 900 θέσεις, στις οποίες προστίθενται, ανάλογα με τις πτήσεις προσαρμοσμένες στο εκάστοτε ημερολογιακό έτος, 9 000 θέσεις το 2009 για ολόκληρη την περίοδο, ώστε να εξυπηρετούνται οι μαζικές μετακινήσεις στις αρχές Ιουλίου, τα μέσα Ιουλίου, τα τέλη Ιουλίου — τις αρχές Αυγούστου, τα μέσα Αυγούστου και τα τέλη Αυγούστου — έναρξη της σχολικής περιόδου, χωρητικότητα η οποία θα αυξηθεί κατά 5 % το 2010 και 5 % το 2011,

— κατά το υπόλοιπο της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 16 000 θέσεις το 2009 για τις ημέρες αιχμής της περιόδου, χωρητικότητα η οποία θα αυξηθεί κατά 5 % το 2010 και 5 % το 2011.

Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοίχων πτήσεων,

- τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

## 2.2. Όσον αφορά τους ναύλους

Οι ακόλουθοι ναύλοι δεν συμπεριλαμβάνουν τα έξοδα διανομής, τους κατά κεφαλήν φόρους και τέλη που εισπράττονται από το κράτος, την τοπική αυτοδιοίκηση και τις αερολιμενικές αρχές και αναγράφονται χωριστά στον τίτλο μεταφοράς, περιλαμβάνουν όμως τον ΦΠΑ για το τμήμα της διαδρομής υπεράνω της ηπειρωτικής χώρας:

- ο κανονικός ναύλος, στις γραμμές μεταξύ Παρισιού (Ορλύ) και Κορσικής, πρέπει να ανέρχεται, ανά διαδρομή, σε 186 EUR κατ' ανώτατο όριο, και σε 216 EUR κατ' ανώτατο όριο κατά τις δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου,
- οι επιβάτες που έχουν την κύρια κατοικία τους στην Κορσική και πραγματοποιούν ταξίδι μετ' επιστροφής με εισιτήρια που αγόρασαν στην Κορσική και των οποίων η ισχύς περιορίζεται σε διάρκεια παραμονής εκτός της νήσου μικρότερης των σαράντα ημερών, πλην των κατοίκων φοιτητών ηλικίας κάτω των 27 ετών, των νεαρών κατοίκων που φοιτούν σε σχολεία της ηπειρωτικής χώρας, καθώς και των ανήλικων τέκνων διαζευγμένων γονέων ο ένας εκ των οποίων κατοικεί στην Κορσική, δικαιούνται, καθ' όλη τη διάρκεια του έτους και σε όλες τις πτήσεις, χωρίς περιορισμούς χωρητικότητας, να καταβάλλουν ναύλο 156 EUR κατ' ανώτατο όριο για ταξίδι μετ' επιστροφής, στις γραμμές Παρισιού (Ορλύ) — Κορσικής,
- οι ακόλουθες κατηγορίες επιβατών δικαιούνται να καταβάλλουν, σε όλες τις πτήσεις των γραμμών Παρισιού (Ορλύ) — Κορσικής, ναύλο 91 EUR κατ' ανώτατο όριο ανά διαδρομή και 102 EUR κατά τις δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου:
  - i) οι νέοι (κάτω των 25 ετών)·
  - ii) οι ηλικιωμένοι (ηλικίας 60 ετών και άνω)·
  - iii) οι φοιτητές ηλικίας κάτω των 27 ετών·
  - iv) οι οικογένειες (τουλάχιστον δύο άτομα της ίδιας οικογενείας που ταξιδεύουν μαζί)·
  - v) τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

Για τις πέντε προαναφερόμενες κατηγορίες, οι αερομεταφορείς πρέπει να επιτρέπουν την πρόσβαση, χωρίς κανέναν περιορισμό, μέχρι την πλήρωση και της τελευταίας διαθέσιμης θέσης, με ελάχιστο όριο το 50 % της χωρητικότητας ανά ημέρα και ανά προορισμό, σε εκάστη γραμμή.

Για όλες τις κατηγορίες επιβατών, ο αερομεταφορέας δύναται να επιβάλλει την έκδοση και την εξόφληση του τίτλου μεταφοράς εντός προθεσμίας ανάλογης με το χρονικό διάστημα από τη στιγμή της κράτησης, βάσει της κλίμακας που πρόκειται να καθορισθεί σε συνεννόηση με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής.

Οι επιβάτες που απολαύουν του ναύλου «κάτοικοι» πρέπει να εξομοιούνται με τους επιβάτες που καταβάλλουν τον κανονικό ναύλο όσον αφορά τους όρους πρόσβασης στο αεροσκάφος.

Σε περίπτωση μη κανονικής, απρόβλεπτης και μη έχουσας σχέση με τους αερομεταφορείς αύξησης των στοιχείων του κόστους, η οποία επηρεάζει την εκμετάλλευση των αεροπορικών γραμμών, αυτοί οι μέγιστοι ναύλοι μπορούν να αυξηθούν ανάλογα με τη διαπιστωθείσα αύξηση. Οι κατ' αυτόν τον τρόπο τροποποιημένοι μέγιστοι ναύλοι κοινοποιούνται στους αερομεταφορείς που εκμεταλλεύονται τις γραμμές και εφαρμόζονται εντός προθεσμίας προσαρμοσμένης στις περιστάσεις.

Αντίστροφα, εάν η αύξηση του κόστους η οποία οδήγησε σε αύξηση των ναύλων κατά το αντίστοιχο ποσό δεν υφίσταται πλέον, και αφού διαπιστωθεί το γεγονός αυτό ακυρώνεται η τροποποίηση των ναύλων με τους ίδιους όρους, ιδίως όσον αφορά τη διάρκεια, εντός της ίδιας προθεσμίας αφού κοινοποιηθεί η εν λόγω ακύρωση στον αερομεταφορέα.

Όλοι αυτοί οι ναύλοι πρέπει να είναι προσβάσιμοι και να διατίθενται σε διαρκή βάση για όλους τους ναύλους που προτείνονται στους επιβάτες χρησιμοποιείται τουλάχιστον ένα διεθνές σύστημα κρατήσεων καθώς και μία από τις ακόλουθες μεθόδους: κέντρα κρατήσεων, ταξιδιωτικά γραφεία, σύστημα μέσω διαδικτύου, θυρίδες πώλησης εισιτηρίων στα αεροδρόμια. Κάθε πώληση εισιτηρίου πρέπει να συνοδεύεται από τη διάθεση, σε χαρτί και σε ηλεκτρονική μορφή, σαφών και ακριβών πληροφοριών για το χρήστη όσον αφορά τους ισχύοντες όρους των ναύλων, όπου αναφέρονται τα ποσά χωρίς φόρους και με όλους τους φόρους, καθώς και τα τα έξοδα διανομής ανάλογα με τον επιλεγόμενο τρόπο.

Οι αερομεταφορείς οφείλουν να λαμβάνουν ικανοποιητικά μέτρα προκειμένου να γίνονται δεκτοί, χωρίς ποσοτώσεις, οι ακόλουθοι επιβάτες:

- τα μη συνοδευόμενα παιδιά (UM) κατά την έννοια των ρυθμίσεων της IATA από την ηλικία των 4 ετών, χωρίς πρόσδετη επιβάρυνση,
- οι επιβάτες με μειωμένη κινητικότητα ή με αναπηρία (WCHR, WCHS, WCHC) έχουν πρόσβαση στο αεροσκάφος κατά την έννοια των ρυθμίσεων της IATA. Προς το σκοπό αυτό, οι αερομεταφορείς πρέπει να αποδείξουν ότι χρησιμοποιούν εγκεκριμένα φορεία. Η επιβάρυνση δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από το ποσό που καταβάλλεται για τις θέσεις των εν λόγω επιβατών για τη μεταφορά.

Οι αερομεταφορείς μεταφέρουν δωρεάν αποσκευές βάρους 20 κιλών ανά επιβάτη. Κάθε πλεονάζον κιλό ανά επιβάτη δεν

μπορεί να οδηγήσει σε πληρωμή ποσού, υπό οποιαδήποτε μορφή, μεγαλύτερου των 3 EUR.

Ο αερομεταφορέας δύναται να συνάψει συμφωνία διασύνδεσης γραμμών IATA για κάθε σύνδεση με τουλάχιστον έναν αερομεταφορέα που εκτελεί δρομολόγια εντός της επικράτειας της χώρας από το αεροδρόμιο του Παρισιού (Ορλύ), η οποία διέπει την διαμόρφωση ναύλων και την παρακολούθηση των αποσκευών, οι δε τρόποι εφαρμογής θα μπορούν να διευκρινίζονται στο πλαίσιο των περιοδικών πρωτοκόλλων συμφωνιών που προβλέπονται μεταξύ του αερομεταφορέα και του Οργανισμού Μεταφορών της Κορσικής.

### 2.3. Ως προς τη συνέχεια των δρομολογίων

Εκτός των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, ο αριθμός των πτήσεων που ματαιώνονται για λόγους καταλογιζόμενους απευθείας στον αερομεταφορέα, δεν πρέπει να υπερβαίνει, ανά αεροναυτική περίοδο IATA, το 1 % του αριθμού των προγραμματισμένων πτήσεων.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του προαναφερομένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, ο αερομεταφορέας που προτίθεται να εκμεταλλευθεί κάποια από τις εν λόγω γραμμές οφείλει να εγγυηθεί ότι θα την εκμεταλλευθεί επί τουλάχιστον δώδεκα συνεχείς μήνες.

Ο αερομεταφορέας μπορεί να διακόψει τα δρομολόγια μόνον κατόπιν τουλάχιστον εξαμήνης προθεσμίας προειδοποίησης.

### 2.4. Ως προς τους όρους εκμετάλλευσης των δρομολογίων

Κάθε κοινοτικός αερομεταφορέας που επιθυμεί να εκμεταλλευθεί κάποια από τις γραμμές που υπόκεινται στις προαναφερόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας οφείλει να παράσχει λεπτομερή περιγραφή του τρόπου με τον οποίο προτίθεται να διασφαλίσει τα δρομολόγια, προσκομίζοντας, συγκεκριμένα, τα ακόλουθα στοιχεία:

#### α) Προγράμματα εκμετάλλευσης

Τα προγράμματα εκμετάλλευσης (συχνότητα πτήσεων, ωράρια, χρησιμοποιούμενοι τύποι αεροσκαφών, κλπ.) θα κοινοποιούνται ανάλογα με τις διάφορες περιόδους που αναφέρονται στις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Θα διευκρινίζονται επίσης οι όροι συμπληρωματικών πτήσεων.

#### β) Διαμόρφωση ναύλων

Ο αερομεταφορέας θα παρέχει λεπτομερή κλίμακα των ναύλων (κανονικοί ναύλοι, μειωμένοι ναύλοι και τρόποι εφαρμογής).

#### γ) Εμπορικοί όροι εκμετάλλευσης

Ο αερομεταφορέας αναφέρει τις διατάξεις που προβλέπονται για τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου, για την πώληση εισιτηρίων και το σύστημα κρατήσεων, καθώς και για την υποδοχή των ασυνόδευτων παιδιών (UM) και των επιβατών με μειωμένη κινητικότητα σύμφωνα με τις διατάξεις των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Διευκρινίζει επίσης τις παρεχόμενες στο αεροσκάφος υπηρεσίες και συμφωνίες διασύνδεσης γραμμών που επιτρέπουν τυχόν ανταποκρίσεις, αδιακρίτως εθνικού και διεθνούς δικτύου.



## δ) Τεχνικοί όροι εκμετάλλευσης

Οι ειδικές διατάξεις για τη διασφάλιση της δυνατότητας και της τακτικής εκτέλεσης των πτήσεων (κυρίως εφεδρικό πλήρωμα και αεροσκάφος) εκτίθενται λεπτομερώς.

Γνωστοποιείται στους κοινοτικούς αερομεταφορείς ότι εκμετάλλευση των γραμμών μη λαμβανομένων υπόψη των προαναφερόμενων υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας είναι δυνατόν να επιφέρει, πέραν των προβλεπόμενων διοικητικών ή/και δικαστικών κυρώσεων, τον αποκλεισμό τους, επί πενταετία τουλάχισ-

τον, από κάθε εκμετάλλευση αεροπορικών γραμμών που υπόκεινται στις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των τοπικών αρχών της Κορσικής.

## ε) Όροι εργασίας

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κώδικα εργασίας (άρθρο L 1224-1), ο αερομεταφορέας οφείλει να γνωστοποιήσει τους όρους εργασίας του προσωπικού.

**Αναθεώρηση από τη Γαλλία των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν επιβληθεί στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Μασσαλίας και Νίκαιας, αφετέρου**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 273/08)

1. Βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών<sup>(1)</sup>, και σύμφωνα με τις αποφάσεις των τοπικών αρχών της Κορσικής, της 19ης Ιουνίου 2008 και της 9ης Οκτωβρίου 2008, η Γαλλία αποφάσισε να αναθεωρήσει, από τις 29 Μαρτίου 2009, τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν επιβληθεί στις τακτικές αεροπορικές γραμμές μεταξύ Αζάτσιου, Μπαστιάς, Κάλβις και Φιγκάρις, αφενός, και Μασσαλίας και Νίκαιας, αφετέρου, οι οποίες έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 149 της 21ης Ιουνίου 2005.

2. ΟΙ ΝΕΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ, ΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΙΔΙΩΣ ΥΠΟΨΗ ΤΟΥ ΝΗΣΙΩΤΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΤΗΣ ΚΟΡΣΙΚΗΣ, ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΕΞΗΣ:

**2.1. Όσον αφορά την ελάχιστη συχνότητα πτήσεων, τα ωράρια και την προσφερόμενη χωρητικότητα:**

**α) Μεταξύ Μασσαλίας και Αζάτσιου:**

— η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:

i) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός αργιών-αφενός, πρωί και βράδυ, ώστε να προσφέρεται η δυνατότητα στους επιβάτες να πραγματοποιούν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας, με περιθώριο παραμονής στον τόπο προορισμού τουλάχιστον 8 ωρών στο Αζάτσιο και τουλάχιστον 11 ωρών στη Μασσαλία και, αφετέρου, στο μέσο της ημέρας·

ii) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, κανονικά κατανεμημένα εντός της ημέρας, το Σάββατο, την Κυριακή και τις αργίες,

— τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Αζάτσιου και Μασσαλίας,

— η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά επιβατών τους ακόλουθους όρους:

i) από Δευτέρα έως Παρασκευή, η προσφερόμενη χωρητικότητα προς κάθε κατεύθυνση, τόσο το πρωί όσο και το βράδυ, πρέπει να ανέρχεται σε τουλάχιστον 140 θέσεις·

ii) πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη εβδομαδιαία χωρητικότητα και να εμφανίζεται στα δημοσιευμένα ωράρια (άθροισμα της χωρητικότητας και προς τις δύο κατευθύνσεις):

— καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική χωρητικότητα ανέρχεται σε 5 250 θέσεις εβδομαδιαίως, εκ των οποίων 750 ημερησίως, το Σάββατο και την Κυριακή,

— στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:

— επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 2 650 θέσεις εβδομαδιαίως,

— κατά τη διάρκεια της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 1 600 θέσεις εβδομαδιαίως·

iii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (ιδίως των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, της Πεντηκοστής, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις):

— κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου IATA: 6 300 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,

— επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 6 300 θέσεις για το σύνολο της περιόδου,

— κατά τη διάρκεια της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 6 300 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου.

Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοιχών πτήσεων,

— τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

**β) Μεταξύ Μασσαλίας και Μπαστιάς:**

— η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:

i) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός αργιών-αφενός, πρωί και βράδυ, ώστε να προσφέρεται η δυνατότητα στους επιβάτες να πραγματοποιούν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας, με περιθώριο παραμονής στον τόπο προορισμού τουλάχιστον 8 ωρών στη Μπαστιά και τουλάχιστον 11 ωρών στη Μασσαλία και, αφετέρου, στο μέσο της ημέρας·

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 8.

- ii) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, κανονικά καταναεμημένα εντός της ημέρας, το Σάββατο, την Κυριακή και τις αργίες,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Μπασαλίας και Μασσαλίας,
- η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά επιβατών τους ακόλουθους όρους:
  - i) από Δευτέρα έως Παρασκευή, η προσφερόμενη χωρητικότητα προς κάθε κατεύθυνση, τόσο το πρωί όσο και το βράδυ, πρέπει να ανέρχεται σε τουλάχιστον 140 θέσεις·
  - ii) πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη εβδομαδιαία χωρητικότητα και να εμφανίζεται στα δημοσιευόμενα ωράρια (άθροισμα της χωρητικότητας και προς τις δύο κατευθύνσεις):
    - καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική χωρητικότητα ανέρχεται σε 5 250 θέσεις εβδομαδιαίως, εκ των οποίων 750 ημερησίως, το Σάββατο και την Κυριακή,
    - στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:
      - επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 2 650 θέσεις εβδομαδιαίως,
      - κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο ΙΑΤΑ, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 1 600 θέσεις εβδομαδιαίως·
  - iii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (ιδίως των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές, κ.λπ.), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις) και να αποτελεί αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο ΙΑΤΑ:
    - κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου ΙΑΤΑ: 6 300 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,
    - επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 6 300 θέσεις για το σύνολο της περιόδου,
    - κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο ΙΑΤΑ, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 6 300 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου.

Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοιχών πτήσεων,

- τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο

ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο ΙΑΤΑ. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

#### γ) Μεταξύ Μασσαλίας και Κάλβης:

- η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:
  - i) τουλάχιστον ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής ημερησίως, κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου ΙΑΤΑ, με ελάχιστο περιθώριο παραμονής στον τόπο προορισμού στη Μασσαλία, από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός αργιών, μεταξύ 7 και 10 ωρών, ανάλογα με το ωράριο λειτουργίας του αερολιμένα του Κάλβης·
  - ii) τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, το Σάββατο, την Κυριακή και τις αργίες·
  - iii) τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, κατά τη διάρκεια της θερινής αεροναυτικής περιόδου ΙΑΤΑ, με ελάχιστο περιθώριο παραμονής στον τόπο προορισμού στη Μασσαλία, από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός αργιών, μεταξύ 7 και 10 ωρών, ανάλογα με το ωράριο λειτουργίας του αερολιμένα του Κάλβης,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Μασσαλίας και Κάλβης,
- η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά επιβατών τους ακόλουθους όρους:
  - i) πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη εβδομαδιαία χωρητικότητα και να εμφανίζεται στα δημοσιευόμενα ωράρια (άθροισμα της χωρητικότητας και προς τις δύο κατευθύνσεις):
    - καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική χωρητικότητα ανέρχεται σε 950 θέσεις εβδομαδιαίως, αυξάνεται δε σε 1 500 θέσεις κατά τη διάρκεια της θερινής αεροναυτικής περιόδου ΙΑΤΑ,
    - στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται κατά τις δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 550 θέσεις εβδομαδιαίως·
  - ii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (ιδίως των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές, κ.λπ.), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις) και να αποτελεί αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο ΙΑΤΑ:
    - κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου ΙΑΤΑ: 1 050 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,

- επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 4 000 θέσεις για το σύνολο της περιόδου,
- κατά τη διάρκεια της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 5 500 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου.

Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοίχων πτήσεων,

- τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

#### δ) Μεταξύ Μασσαλίας και Φιγκάρις:

- η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:
  - i) τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός αργιών, πρωί και βράδυ, ώστε να προσφέρεται η δυνατότητα στους επιβάτες να πραγματοποιούν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας, με περιθώριο παραμονής στον τόπο προορισμού τουλάχιστον 10 ωρών στη Μασσαλία και τουλάχιστον 7 ωρών στο Φιγκάρι·
  - ii) τουλάχιστον δύο δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, το Σάββατο, την Κυριακή και τις αργίες,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Μασσαλίας και Φιγκάρις,
- η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά επιβατών τους ακόλουθους όρους:
  - i) πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη εβδομαδιαία χωρητικότητα και να εμφανίζεται στα δημοσιευόμενα ωράρια (άθροισμα της χωρητικότητας και προς τις δύο κατευθύνσεις):
    - καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική χωρητικότητα ανέρχεται σε 1 500 θέσεις εβδομαδιαίως, αυξάνεται δε σε 1 700 θέσεις εβδομαδιαίως κατά τη διάρκεια της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA,
    - στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται κατά τις δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου, 1 300 θέσεις εβδομαδιαίως·

- ii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (ιδίως των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές

διακοπές και επιστροφής από αυτές, κ.λπ.), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις) και να αποτελεί αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA:

- κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου IATA: 1 050 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,
- επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 4 000 θέσεις για το σύνολο της περιόδου,
- κατά τη διάρκεια της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 5 500 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου.

Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοίχων πτήσεων,

- τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

#### ε) Μεταξύ Νίκαιας και Αζάτσιου:

- η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:
  - i) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός αργιών· αφενός, πρωί και βράδυ, ώστε να προσφέρεται η δυνατότητα στους επιβάτες να πραγματοποιούν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας, με περιθώριο παραμονής στον τόπο προορισμού τουλάχιστον 8 ωρών στο Αζάτσιο και τουλάχιστον 11 ωρών στη Νίκαια και, αφετέρου, στο μέσο της ημέρας·
  - ii) τουλάχιστον έξι δρομολόγια μετ' επιστροφής συνολικά, από το Σάββατο έως την Κυριακή·
  - iii) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, εκτός των αργιών Σαββάτου και Κυριακής,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Αζάτσιου και Νίκαιας,
- η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά επιβατών τους ακόλουθους όρους:
  - i) από Δευτέρα έως Παρασκευή, η προσφερόμενη χωρητικότητα προς κάθε κατεύθυνση, τόσο το πρωί όσο και το βράδυ, πρέπει να ανέρχεται σε τουλάχιστον 60 θέσεις·

ii) πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη εβδομαδιαία χωρητικότητα και να εμφανίζεται στα δημοσιευμένα ωράρια (άθροισμα της χωρητικότητας και προς τις δύο κατευθύνσεις):

- καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική χωρητικότητα ανέρχεται σε 2 650 θέσεις εβδομαδιαίως,
- στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:
  - επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 950 θέσεις εβδομαδιαίως,
  - κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 450 θέσεις εβδομαδιαίως.

iii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (ιδίως των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές, κ.λπ.), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις) και να αποτελεί αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA:

- κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου IATA: 1 600 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,
- επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 4 200 θέσεις για το σύνολο της περιόδου,
- κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 3 200 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου.

στ) *Μεταξύ Νίκαιας και Μπαστιάς:*

- η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής:
  - i) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, από Δευτέρα έως Παρασκευή, εκτός αργιών· αφενός, πρωί και βράδυ, ώστε να προσφέρεται η δυνατότητα στους επιβάτες να πραγματοποιούν ένα ταξίδι μετ' επιστροφής εντός της ημέρας, με περιθώριο παραμονής στον τόπο προορισμού τουλάχιστον 8 ωρών στη Μπαστιά και τουλάχιστον 11 ωρών στη Νίκαια και, αφετέρου, στο μέσο της ημέρας·
  - ii) τουλάχιστον έξι δρομολόγια μετ' επιστροφής συνολικά, από το Σάββατο έως την Κυριακή·
  - iii) τουλάχιστον τρία δρομολόγια μετ' επιστροφής ημερησίως, εκτός των αργιών Σαββάτου και Κυριακής,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Μπαστιάς και Νίκαιας,
- η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά επιβατών τους ακόλουθους όρους:
  - i) από Δευτέρα έως Παρασκευή, η προσφερόμενη χωρητικότητα προς κάθε κατεύθυνση, τόσο το πρωί όσο και το βράδυ, πρέπει να ανέρχεται σε τουλάχιστον 60 θέσεις·

ii) πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη εβδομαδιαία χωρητικότητα και να εμφανίζεται στα δημοσιευμένα ωράρια (άθροισμα της χωρητικότητας και προς τις δύο κατευθύνσεις):

- καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική χωρητικότητα ανέρχεται σε 2 650 θέσεις εβδομαδιαίως,
- στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:
  - επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 550 θέσεις εβδομαδιαίως,
  - κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 300 θέσεις εβδομαδιαίως.

iii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (ιδίως των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές, κ.λπ.), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις) και να αποτελεί αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA:

- κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου IATA: 1 600 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,
- επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 3 200 θέσεις για το σύνολο της περιόδου,
- κατά τη διάρκεια της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 3 200 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου.

Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.

Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοιχών πτήσεων,

- τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητας στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

ζ) *Μεταξύ Νίκαιας και Κάλβης:*

- η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής: τουλάχιστον ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής ημερησίως,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Νίκαιας και Κάλβης,

- η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
    - i) πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη εβδομαδιαία χωρητικότητα και να εμφανίζεται στα δημοσιευόμενα ωράρια (άθροισμα της χωρητικότητας και προς τις δύο κατευθύνσεις):
      - καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική χωρητικότητα ανέρχεται σε 600 θέσεις εβδομαδιαίως,
      - στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:
        - επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 1 400 θέσεις εβδομαδιαίως,
        - κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 400 θέσεις εβδομαδιαίως·
    - ii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (ιδίως των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές, κ.λπ.), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις) και να αποτελεί αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA:
      - κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου IATA: 1 050 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,
      - επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 1 600 θέσεις για το σύνολο της περιόδου,
      - κατά τη διάρκεια της θερινής αεροναυτικής περιόδου IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 2 300 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου.
- Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.
- Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοίχων πτήσεων,
- τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.
- η) *Μεταξύ Νίκαιας και Φινγκάρικ:*
- η συχνότητα πτήσεων είναι η εξής: τουλάχιστον ένα δρομολόγιο μετ' επιστροφής ημερησίως,
- τα δρομολόγια πρέπει να εκτελούνται χωρίς ενδιάμεσο σταθμό μεταξύ Νίκαιας και Φινγκάρικ,
  - η προσφερόμενη χωρητικότητα πρέπει να επιτρέπει τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου και να πληροί για τη μεταφορά επιβατών τους ακόλουθους όρους:
    - i) πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη εβδομαδιαία χωρητικότητα και να εμφανίζεται στα δημοσιευόμενα ωράρια (άθροισμα της χωρητικότητας και προς τις δύο κατευθύνσεις):
      - καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η βασική χωρητικότητα ανέρχεται σε 600 θέσεις εβδομαδιαίως,
      - στη βασική αυτή χωρητικότητα, προστίθενται:
        - επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 1 400 θέσεις εβδομαδιαίως,
        - κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 400 θέσεις εβδομαδιαίως·
    - ii) λαμβανομένης υπόψη της κατανομής των περιόδων αιχμής κατά τη διάρκεια του έτους, σε συνάρτηση με το χρονοδιάγραμμα των σχολικών διακοπών και των εορτών (ιδίως των Αγίων Πάντων, των Χριστουγέννων, του Πάσχα, της Αναλήψεως, των ημερών μεταξύ των αργιών, καθώς και των ημερομηνιών αναχώρησης για θερινές διακοπές και επιστροφής από αυτές, κ.λπ.), πρέπει να προσφέρεται η ακόλουθη ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα (άθροισμα της χωρητικότητας προς τις δύο κατευθύνσεις) και να αποτελεί αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA:
      - κατά τη διάρκεια της χειμερινής αεροναυτικής περιόδου IATA: 1 050 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου,
      - επί δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου: 2 650 θέσεις για το σύνολο της περιόδου,
      - κατά τη θερινή αεροναυτική περίοδο IATA, εκτός των δέκα εβδομάδων που προαναφέρθηκαν: 2 300 θέσεις για τις ημέρες αιχμής της περιόδου.
- Η εν λόγω πρόσθετη χωρητικότητα δεν περιλαμβάνει τις ενδεχόμενες πλεονάζουσες θέσεις οι οποίες προσφέρονται αυθόρμητα πέραν της βασικής χωρητικότητας.
- Αυτή η ελάχιστη πρόσθετη χωρητικότητα πρέπει να διατίθεται προς πώληση τουλάχιστον δύο μήνες πριν από τις ημερομηνίες των αντιστοίχων πτήσεων,
- τα ωράρια, όπως και η κατανομή των διαφόρων χωρητικότητων στο χρονοδιάγραμμα, θα αποτελέσουν αντικείμενο ρητού πρωτοκόλλου συμφωνίας με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής, πριν από κάθε αεροναυτική περίοδο IATA. Προς τούτο, και πριν από την εκπόνηση του πρωτοκόλλου συμφωνίας που αναφέρθηκε ανωτέρω, ο αερομεταφορέας θα υποβάλει τις προτάσεις του για το πρόγραμμα σύμφωνα με το μοντέλο ηλεκτρονικού υπολογιστή του Οργανισμού Μεταφορών. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, την τελική απόφαση λαμβάνει ο Οργανισμός Μεταφορών.

## 2.2. Όσον αφορά τους ναύλους

Οι ακόλουθοι ναύλοι δεν συμπεριλαμβάνουν τα έξοδα διανομής, τους κατά κεφαλήν φόρους και τέλη που εισπράττονται από το κράτος, την τοπική αυτοδιοίκηση και τις αερολιμενικές αρχές και αναγράφονται χωριστά στον τίτλο μεταφοράς:

- ο κανονικός ναύλος, στις γραμμές μεταξύ Μασσαλίας και Κορσικής, πρέπει να ανέρχεται, ανά διαδρομή, σε 115 EUR κατ' ανώτατο όριο, και σε 120 EUR κατ' ανώτατο όριο κατά τις δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου· στις γραμμές μεταξύ Μασσαλίας και Κορσικής, πρέπει να ανέρχεται σε 111 EUR κατ' ανώτατο όριο, και σε 116 EUR κατ' ανώτατο όριο κατά τις δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου,
- οι επιβάτες που έχουν την κύρια κατοικία τους στην Κορσική και πραγματοποιούν ταξίδι μετ' επιστροφής με εισιτήρια που αγοράσαν στην Κορσική και των οποίων η ισχύς περιορίζεται σε διάρκεια παραμονής εκτός της νήσου μικρότερης των σαράντα ημερών, πλην των κατοίκων φοιτητών ηλικίας κάτω των 27 ετών, των νεαρών κατοίκων που φοιτούν σε σχολεία της ηπειρωτικής χώρας, καθώς και των ανήλικων τέκνων διαζευγμένων γονέων ο ένας εκ των οποίων κατοικεί στην Κορσική, δικαιούνται, καθ' όλη τη διάρκεια του έτους και σε όλες τις πτήσεις, χωρίς περιορισμούς χωρητικότητας, να καταβάλλουν ναύλο 46 EUR κατ' ανώτατο όριο ανά διαδρομή, στις γραμμές Μασσαλίας — Κορσικής, και 43 EUR κατ' ανώτατο όριο ανά διαδρομή, στις γραμμές Νίκαιας — Κορσικής,
- οι ακόλουθες κατηγορίες επιβατών δικαιούνται να καταβάλλουν, στις γραμμές Μασσαλίας — Κορσικής, ναύλο 53 EUR κατ' ανώτατο όριο ανά διαδρομή ο οποίος ανέρχεται σε 58 EUR κατά τις δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου και, στις γραμμές Νίκαιας — Κορσικής, ναύλο 50 EUR ανά διαδρομή ο οποίος ανέρχεται σε 55 EUR κατά τις δέκα εβδομάδες από τα τέλη Ιουνίου έως τις αρχές Σεπτεμβρίου:
  - i) οι νέοι (κάτω των 25 ετών)·
  - ii) οι ηλικιωμένοι (ηλικίας 60 ετών και άνω)·
  - iii) οι φοιτητές ηλικίας κάτω των 27 ετών·
  - iv) οι οικογένειες (τουλάχιστον δύο άτομα της ίδιας οικογενείας που ταξιδεύουν μαζί)·
  - v) τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

Για τις προαναφερόμενες κατηγορίες, οι μεταφορείς πρέπει να επιτρέπουν την πρόσβαση, χωρίς κανέναν περιορισμό, μέχρι την πλήρωση και της τελευταίας διαθέσιμης θέσης, με ελάχιστο όριο το 50 % της χωρητικότητας ανά ημέρα και ανά κατεύθυνση, σε ελάχιστη γραμμή.

Για όλες τις κατηγορίες επιβατών, ο αερομεταφορέας δύναται να επιβάλλει την έκδοση και την εξόφληση του τίτλου μεταφοράς εντός προθεσμίας ανάλογης με το χρονικό διάστημα από τη στιγμή της κράτησης, βάσει της κλίμακας που πρόκειται να καθοριστεί σε συνεννόηση με τον Οργανισμό Μεταφορών της Κορσικής.

Οι επιβάτες που απολαύουν του ναύλου «κάτοικοι» πρέπει να εξομοιώνονται με τους επιβάτες που καταβάλλουν τον κανονικό ναύλο όσον αφορά τους όρους πρόσβασης στο αεροσκάφος.

Σε περίπτωση μη κανονικής, απρόβλεπτης και μη έχουσας σχέση με τους αερομεταφορείς αύξησης των στοιχείων του κόστους, η οποία επηρεάζει την εκμετάλλευση των αεροπορικών γραμμών, αυτοί οι μέγιστοι ναύλοι μπορούν να αυξηθούν ανάλογα με τη διαπιστωθείσα αύξηση. Οι κατ' αυτόν τον τρόπο τροποποιημένοι μέγιστοι ναύλοι κοινοποιούνται στους αερομεταφορείς που εκμεταλλεύονται τις

γραμμές και εφαρμόζονται εντός προθεσμίας προσαρμοσμένης στις περιστάσεις.

Αντίστροφα, εάν η αύξηση του κόστους η οποία οδήγησε σε αύξηση των ναύλων κατά το αντίστοιχο ποσό δεν υφίσταται πλέον, και αφού διαπιστωθεί το γεγονός αυτό ακυρώνεται η τροποποίηση των ναύλων με τους ίδιους όρους, ιδίως όσον αφορά τη διάρκεια, εντός της ίδιας προθεσμίας αφού κοινοποιηθεί η εν λόγω ακύρωση στον αερομεταφορέα

Όλοι αυτοί οι ναύλοι πρέπει να είναι προσβάσιμοι και να διατίθενται σε διαρκή βάση· για όλους τους ναύλους που προτείνονται στους επιβάτες χρησιμοποιείται τουλάχιστον ένα διεθνές σύστημα κρατήσεων καθώς και μία από τις ακόλουθες μεθόδους: κέντρα κρατήσεων, ταξιδιωτικά γραφεία, σύστημα μέσω διαδικτύου, θυρίδες πώλησης εισιτηρίων στα αεροδρόμια. Κάθε πώληση εισιτηρίου πρέπει να συνοδεύεται από τη διάθεση, σε χαρτί και σε ηλεκτρονική μορφή, σαφών και ακριβών πληροφοριών για το χρήστη όσον αφορά τους ισχύοντες όρους των ναύλων, όπου αναφέρονται τα ποσά χωρίς φόρους και με όλους τους φόρους, καθώς και τα τα έξοδα διανομής ανάλογα με τον επιλεγόμενο τρόπο.

Οι αερομεταφορείς οφείλουν να λαμβάνουν ικανοποιητικά μέτρα προκειμένου να γίνονται δεκτοί, χωρίς ποσοτώσεις, οι ακόλουθοι επιβάτες:

- τα μη συνοδευόμενα παιδιά (UM) κατά την έννοια των ρυθμίσεων της IATA από την ηλικία των 4 ετών, χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση,
- οι επιβάτες με μειωμένη κινητικότητα ή με αναπηρία (WCHR, WCHS, WCHC) έχουν πρόσβαση στο αεροσκάφος κατά την έννοια των ρυθμίσεων της IATA. Προς το σκοπό αυτό, οι αερομεταφορείς πρέπει να αποδείξουν ότι χρησιμοποιούν συγκεκριμένα φορεία. Η επιβάρυνση δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από το ποσό που καταβάλλεται για τις θέσεις των εν λόγω επιβατών για τη μεταφορά.

Οι αερομεταφορείς μεταφέρουν δωρεάν αποσκευές βάρους 20 κιλών ανά επιβάτη. Κάθε πλεονάζον κιλό ανά επιβάτη δεν μπορεί να οδηγήσει σε πληρωμή ποσού, υπό οποιαδήποτε μορφή, μεγαλύτερου του 1 EUR.

Ο αερομεταφορέας δύναται να συνάψει συμφωνία διασύνδεσης γραμμών IATA για κάθε σύνδεση με τουλάχιστον έναν αερομεταφορέα που εκτελεί δρομολόγια εντός της επικράτειας της χώρας και πιο συγκεκριμένα προς το αεροδρόμιο του Παρισιού (Orly), από τα αεροδρόμια της Μασσαλίας ή της Νίκαιας ανάλογα με την περίπτωση, συμφωνία η οποία διέπει την διαμόρφωση ναύλων και την παρακολούθηση των αποσκευών, οι δε τρόποι εφαρμογής θα μπορούν να διευκρινίζονται στο πλαίσιο των περιοδικών πρωτοκόλλων συμφωνιών που προβλέπονται μεταξύ του αερομεταφορέα και του Οργανισμού Μεταφορών της Κορσικής.

## 2.3. Όσον αφορά τη συνέχεια των δρομολογίων

Εκτός των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, ο αριθμός των πτήσεων που ματαιώνονται για λόγους καταλογιζόμενους απευθείας στον αερομεταφορέα, δεν πρέπει να υπερβαίνει, ανά αεροναυτική περίοδο IATA, το 1 % του αριθμού των προγραμματισμένων πτήσεων, πριν από τις συμπληρωματικές πτήσεις.

Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του προαναφερομένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, ο αερομεταφορέας που προτίθεται να εκμεταλλευθεί κάποια από τις εν λόγω γραμμές οφείλει να εγγυηθεί ότι θα την εκμεταλλευθεί τουλάχιστον επί δώδεκα συνεχείς μήνες.

Ο αερομεταφορέας μπορεί να διακόψει τα δρομολόγια μόνον κατόπιν τουλάχιστον εξάμηνης προθεσμίας προειδοποίησης.

#### 2.4. Ως προς τους όρους εκμετάλλευσης των δρομολογίων

Κάθε κοινοτικός αερομεταφορέας που επιθυμεί να εκμεταλλευθεί κάποια από τις γραμμές που υπόκεινται στις προαναφερόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας οφείλει να παράσχει λεπτομερή περιγραφή του τρόπου με τον οποίο προτίθεται να διασφαλίσει τα δρομολόγια, προσκομίζοντας, συγκεκριμένα, τα ακόλουθα στοιχεία:

##### α) Προγράμματα εκμετάλλευσης

Τα προγράμματα εκμετάλλευσης (συχνότητα πτήσεων, ωράρια, χρησιμοποιούμενοι τύποι αεροσκαφών, κλπ.) θα κοινοποιούνται ανάλογα με τις διάφορες περιόδους που αναφέρονται στις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Θα διευκρινίζονται επίσης οι όροι συμπληρωματικών πτήσεων.

##### β) Διαμόρφωση ναύλων

Ο αερομεταφορέας θα παρέχει λεπτομερή κλίμακα των ναύλων (κανονικοί ναύλοι, μειωμένοι ναύλοι και τρόποι εφαρμογής).

##### γ) Εμπορικοί όροι εκμετάλλευσης

Ο αερομεταφορέας αναφέρει τις διατάξεις που προβλέπονται για τη μεταφορά φορτίου ή/και ταχυδρομείου, για την πώληση εισιτηρίων και το σύστημα κρατήσεων, καθώς και για την υποδοχή των ασυνόδευτων παιδιών (UM) και των επιβατών με

μειωμένη κινητικότητα σύμφωνα με τις διατάξεις των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Διευκρινίζει επίσης τις παρεχόμενες στο αεροσκάφος υπηρεσίες και συμφωνίες διασύνδεσης γραμμών που επιτρέπουν τυχόν ανταποκρίσεις, αδιακρίτως εθνικού και διεθνούς δικτύου.

##### δ) Τεχνικοί όροι εκμετάλλευσης

Οι ειδικές διατάξεις για τη διασφάλιση της δυνατότητας και της τακτικής εκτέλεσης των πτήσεων (κυρίως εφεδρικό πλήρωμα και αεροσκάφος) εκτίθενται λεπτομερώς.

Γνωστοποιείται στους κοινοτικούς αερομεταφορείς ότι εκμετάλλευση των γραμμών μη λαμβανομένων υπόψη των προαναφερόμενων υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας είναι δυνατόν να επιφέρει, πέραν των προβλεπόμενων διοικητικών ή/και δικαστικών κυρώσεων, τον αποκλεισμό τους, επί πενταετία τουλάχιστον, από κάθε εκμετάλλευση αεροπορικών γραμμών που υπόκεινται στις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των τοπικών αρχών της Κορσικής.

##### ε) Όροι εργασίας

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κώδικα εργασίας (άρθρο L 1224-1), ο αερομεταφορέας οφείλει να γνωστοποιήσει τους όρους εργασίας του προσωπικού.



**Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 95/16/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους ανελκυστήρες**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(Δημοσίευση τίτλων και στοιχείων αναφοράς εναρμονισμένων προτύπων βάσει της οδηγίας)

(2008/C 273/09)

ΕΟΤ (*)	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (έγγραφο αναφοράς)	Πρώτη δημοσίευση ΕΕ	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικαταστάζοντος προτύπου Σημείωση 1
CEN	EN 81-1:1998 Κανόνες ασφαλείας για την κατασκευή και εγκατάσταση ανελκυστήρων — Μέρος 1: Ηλεκτροκίνητοι ανελκυστήρες	31.3.1999	—	
	EN 81-1:1998/A2:2004	6.8.2005	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (6.8.2005)
	EN 81-1:1998/A1:2005	2.8.2006	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (2.8.2006)
	EN 81-1:1998/AC:1999			
CEN	EN 81-2:1998 Κανόνες ασφαλείας για την κατασκευή και εγκατάσταση ανελκυστήρων — Μέρος 2: Υδραυλικοί ανελκυστήρες	31.3.1999	—	
	EN 81-2:1998/A2:2004	6.8.2005	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (6.8.2005)
	EN 81-2:1998/A1:2005	2.8.2006	Σημείωση 3	Ημερομηνία λήξης (2.8.2006)
	EN 81-2:1998/AC:1999			
CEN	EN 81-28:2003 Κανόνες ασφαλείας για την κατασκευή και την εγκατάσταση ανελκυστήρων — Ανελκυστήρες για την μεταφορά προσώπων και αγαθών — Μέρος 28: Συναγερμός εξ αποστάσεως σε ανελκυστήρες επιβατών και αγαθών	10.2.2004	—	
CEN	EN 81-58:2003 Κανόνες ασφαλείας για την κατασκευή και την εγκατάσταση ανελκυστήρων — Έλεγχοι και δοκιμές — Μέρος 58: Δοκιμή αντίστασης στη φωτιά σε θύρες φρέατος	10.2.2004	—	
CEN	EN 81-70:2003 Κανόνες ασφαλείας για την κατασκευή και την εγκατάσταση ανελκυστήρων — Ειδικές εφαρμογές για ανελκυστήρες επιβατών και αγαθών — Μέρος 70: Προσιτότητα σε ανελκυστήρες ατόμων περιλαμβανομένων των ατόμων με ειδικές ανάγκες	6.8.2005	—	
	EN 81-70:2003/A1:2004	6.8.2005		
CEN	EN 81-71:2005 Κανόνες ασφαλείας για την κατασκευή και την εγκατάσταση ανελκυστήρων — Ειδικές εφαρμογές για ανελκυστήρες επιβατών και ανελκυστήρες επιβατών και αγαθών — Μέρος 71: Ανελκυστήρες ανθεκτικοί σε βανδαλισμό	11.10.2007	—	
	EN 81-71:2005/A1:2006	11.10.2007	Σημείωση 3	11.10.2007

EOT <sup>(1)</sup>	Στοιχείο αναφοράς και τίτλος του προτύπου (έγγραφο αναφοράς)	Πρώτη δημοσίευση ΕΕ	Έγγραφο αναφοράς	Ημερομηνία λήξης της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης του αντικατασταθέντος προτύπου Σημείωση 1
CEN	EN 81-72:2003 Κανόνες ασφαλείας για την κατασκευή και την εγκατάσταση ανελκυστήρων — Ειδικές εφαρμογές για ανελκυστήρες επιβατών και ανελκυστήρες επιβατών και αγαθών — Μέρος 72: Ανελκυστήρες πυροσβεστών	10.2.2004	—	
CEN	EN 81-73:2005 Κανόνες ασφαλείας για την κατασκευή και την εγκατάσταση ανελκυστήρων — Ειδικές εφαρμογές για ανελκυστήρες επιβατών και αγαθών — Μέρος 73: Συμπεριφορά ανελκυστήρων σε περίπτωση φωτιάς	2.8.2006	—	
CEN	EN 12016:2004 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα — Προδιαγραφές οικογένειας προϊόντων για ανελκυστήρες, κυλιόμενες κλίμακες και κυλιόμενους πεζόδρομους — Αντίσταση σε παράσιτα	6.8.2005	EN 12016:1998	Ημερομηνία λήξης (30.6.2006)
	EN 12016:2004/A1:2008	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση	Σημείωση 3	28.12.2009
CEN	EN 12385-3:2004 Χαλύβδινα συρματόσχοινα — Ασφάλεια — Μέρος 3: Πληροφορίες για χρήση και συντήρηση	11.10.2007	—	
	EN 12385-3:2004/A1:2008	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση	Σημείωση 3	28.12.2009
CEN	EN 12385-5:2002 Χαλύβδινα συρματόσχοινα — Ασφάλεια — Μέρος 5: Συρματόσχοινα με κλώνους για ανελκυστήρες	6.8.2005	—	
	EN 12385-5:2002/AC:2005			
CEN	EN 13015:2001 Συντήρηση για ανελκυστήρες και κυλιόμενες κλίμακες — Κανόνες για οδηγίες συντήρησης	10.2.2004	—	
	EN 13015:2001/A1:2008	Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση	Σημείωση 3	28.12.2009
CEN	EN 13411-7:2006 Απολήξεις για χαλύβδινα συρματόσχοινα — Ασφάλεια — Μέρος 7: Συμμετρικές υποδοχές ενσφήνωσης	13.12.2006	—	

(<sup>1</sup>) EOT: Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, τηλ. (32-2) 550 08 11· φαξ (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>),

— Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, τηλ. (32-2) 519 68 71· φαξ (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>),

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, τηλ. (33) 492 94 42 00· φαξ (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

**Σημείωση 1** Γενικά, η ημερομηνία λήξεως της ισχύος του τεκμηρίου συμμόρφωσης είναι η ημερομηνία απόσυρσης («dow»), η οποία καθορίζεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τυποποίησης, αλλά εφιστάται η προσοχή των χρηστών των προτύπων αυτών στο γεγονός ότι σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, αυτό μπορεί να αλλάξει.

**Σημείωση 3** Στην περίπτωση τροποποιήσεων, το έγγραφο αναφοράς είναι το EN CCCC:YYYY. Οι προηγούμενες τροποποιήσεις, αν υπάρχουν, και οι νέες ονομάζονται «τροποποίηση». Το αντικατασταθέν πρότυπο (στήλη 4) συνεπώς αποτελείται από το EN CCCC:YYYY και από τις προηγούμενες τροποποιήσεις του, αν υπάρχουν, αλλά χωρίς τη νέα ονομαζόμενη «τροποποίηση». Τη δεδομένη ημερομηνία, το αντικατασταθέν πρότυπο παύει να παρέχει τεκμήρια συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους Ευρωπαϊκούς Οργανισμούς Τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ <sup>(2)</sup>.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Ο κατάλογος αυτός αντικαθιστά τους προηγούμενους καταλόγους που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.

Περισσότερες πληροφορίες σε:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18.

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων βάσει των προγραμμάτων εργασίας 2009 του 7ου προγράμματος-πλαισίου δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της ΕΚ**

(2008/C 273/10)

Προκηρύσσονται προσκλήσεις υποβολής προτάσεων βάσει των προγραμμάτων εργασίας 2009 «Ικανότητες» του 7ου προγράμματος-πλαισίου δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013).

Οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να υποβάλουν προτάσεις για τις παρακάτω προσκλήσεις. Οι καταληκτικές ημερο-μηνίες και οι προϋπολογισμοί περιλαμβάνονται στα κείμενα των προσκλήσεων που δημοσιεύονται στον ιστότοπο CORDIS.

**Ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες»**

Μέρος	Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης
4. Ερευνητικό δυναμικό	FP7-REGPOT-2009-1
	FP7-REGPOT-2009-2

**Οι εν λόγω προσκλήσεις υποβολής προτάσεων σχετίζονται με τα προγράμματα εργασίας που εγκρίθηκαν με τις αποφάσεις E(2008) 4566 της Επιτροπής, της 26ης Αυγούστου 2008.**

Πληροφορίες για τους λεπτομερείς όρους των προσκλήσεων, τα προγράμματα εργασίας, και οδηγίες προς τους ενδιαφερομένους σχετικά με τον τρόπο υποβολής προτάσεων διατίθενται στον ιστότοπο CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

### ΕΠΙΤΡΟΠΗ

#### Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.5307 — *Accueil Partenaires/CDC/RVHS 1% Logement/SGRHVS*)

#### Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 273/11)

1. Στις 16 Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις *Accueil Partenaires* («*Accueil Partenaires*», Γαλλία), που ανήκει στον όμιλο *ACCOR* («*Accor*», Γαλλία), *Caisse des Dépôts et Consignations* («*CDC*», Γαλλία) και *RHVS 1% Logements* («*RHVS*», Γαλλία), που ελέγχεται από έναν αριθμό διεπαγγελματικών επιτροπών στη Γαλλία, αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης *SGRHVS* («*SGRHVS*», Γαλλία) με αγορά μετοχών σε νεοσυσταθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την *Accueil Partenaires*: διαχείριση και εκμετάλλευση προσωρινών καταλυμάτων, ξενοδοχειακές και συναφείς υπηρεσίες,
- για την *CDC*: επιχείρηση γενικού οικονομικού συμφέροντος, ασφάλισεις, ακίνητα, επένδυση κεφαλαίου και παροχή υπηρεσιών σε νομικά πρόσωπα δημοσίου και ιδιωτικού δικαίου,
- για την *RHVS*: διάρθρωση εργασιών εργοδοτών για την κατασκευή κατοικιών,
- για την *SGRHVS*: παροχή στέγασης σε άτομα χαμηλού εισοδήματος.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5307 — *Accueil Partenaires/CDC/RVHS 1% Logement/SGRHVS*. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση COMP/M.5332 — Ericsson/STM/JV)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 273/12)

1. Στις 21 Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις STMicroelectronics NV («STM», Κάτω Χώρες) και Telefonaktiebolaget LM Ericsson («Ericsson», Σουηδία) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο των επιχειρήσεων JVD (Ελβετία) και JVS (Ελβετία) με αγορά μετοχών σε νεοδημιουργηθείσες εταιρείες που αποτελούν κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την STM: ημιαγωγοί, από διακριτές διόδους και τρανζίστορ έως σύνθετες συσκευές «συστήματος επί ψηφίδας — system-on-chip», και λύσεις πλήρους ηλεκτρονικής πλατφόρμας,

— για την Ericsson: προϊόντα τηλεπικοινωνιών, από λύσεις δικτύων και πολυμέσα έως επαγγελματικές υπηρεσίες και άλλα προϊόντα επικοινωνίας όπως κινητά τηλέφωνα.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.5332 — Ericsson/STM/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
ΓΔ Ανταγωνισμού  
Μητρώο Συγχωνεύσεων  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EEL 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.5352 — Omron/Ficosa/JV)**  
**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**  
**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**  
**(2008/C 273/13)**

1. Στις 17 Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> με την οποία οι επιχειρήσεις Omron Corporation («Omron», Ιαπωνία) και Ficosa International SA («Ficosa», Ισπανία) εμμέσως αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο μιας κοινής επιχείρησης («JV», Γερμανία) με αγορά μετοχών σε νεοσυσταθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Omron: κατασκευή εξοπλισμού ελέγχου, συστημάτων αυτοματοποίησης, ηλεκτρονικών εξαρτημάτων, μηχανών πώλησης εισιτηρίων, ιατρικού εξοπλισμού, ηλεκτρονικών εξαρτημάτων αυτοκινήτων,
- για την Ficosa: έρευνα, ανάπτυξη, παραγωγή και εμπορία συστημάτων και εξαρτημάτων αυτοκινήτων (όπως κάτοπτρα οδήγησης),
- για την JV: ανάπτυξη, κατασκευή και πώληση προηγμένων συστημάτων υποβοήθησης του οδηγού (Advanced Driver Assistance Systems) για αυτοκίνητα.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5352 — Omron/Ficosa/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗ**

Τα θεσμικά όργανα αποφάσισαν να μην εμφανίζουν πλέον στα κείμενά τους τη μνεία της τελευταίας τροποποίησης των πράξεων στις οποίες παραπέμπουν.

Εάν δεν υπάρχει μνεία περί του αντιθέτου, οι πράξεις στις οποίες γίνεται παραπομπή στα κείμενα που δημοσιεύονται στο παρόν τεύχος νοούνται στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους.